

SYLLABUS
Saint Louis University
Madrid Campus
División de Lenguas y Literatura
Fall 2014

Nombre de la asignatura: Business and Professional Spanish SPAN-416-M01.
 Profesor: Dr. Rafael Cabañas Alamán.
 Semestre y horas de clase: Otoño; Lunes y Miércoles: 15:30h-16:45h.
 Horas de oficina y lugar: Martes y Jueves de 17:30h a 19:30h; San Ignacio Hall, 3º, 1.
 Lugar de encuentro: PAH-10.
 Horas de crédito: 3.
 correo electrónico: rcabanas@slu.edu

FECHAS IMPORTANTES

SEPTIEMBRE		
Tuesday	2	Fall 2014 First Day of Classes
Monday	15	Last Day to Drop a Class Without a Grade of W and/or Add a Class
Friday	26	No Classes
Tuesday	30	Last Day to Choose Audit (AU) or Pass/No Pass (P/NP) Options
OCTUBRE		
MONDAY	6	I MIDTERM EXAM
Wednesday	15	Last Day to Submit Transfer Application for Spring Semester
Thursday	30	Last Day to Drop a Class and Receive a Grade of W
NOVIEMBRE		
WEDNESDAY	5	II MIDTERM EXAM
Thursday	6	Registration for Spring Semester begins
Monday	10	<i>Nuestra Señora de la Almudena Holiday (University Closed)</i>
WEDESN.	24	ENTREGA DE TRABAJO ESCRITO
DICIEMBRE		
Monday	8	<i>Inmaculada Concepción Holiday (University Closed)</i>
Friday	12	FL 14 Final Day of Classes
Friday	19	Final Exam 15:30h - 18:30h

Objetivos Educativos:

El estudiante será capaz de:

- Adquirir vocabulario específico que le permitirá prepararse dentro del ámbito del español comercial.
- Interpretar textos y copias del campo laboral que se utilizarán en clase.
- Identificar aspectos sociales y culturales del mundo de los negocios en la España actual y a nivel global, por medio de videos, presentaciones, y conversaciones de temas laborales.
- Analizar textos específicos, enfocados en una temática concreta de español comercial en situaciones concretas.
- Resumir artículos de español técnico y profesional en un tiempo determinado.
- Describir situaciones en diferentes ámbitos contextuales laborales
- Expresar ideas con soltura en el ámbito de los negocios usando español técnico y profesional.
- Elaborar documentos relacionados con el ámbito laboral y empresarial.

Texto utilizado:

- E. Iriarte Romero; E. Núñez Lago., *Empresa siglo XXI (Español para negocios según el Marco Común europeo)*, Edinumen, 2011.
- Paquete de fotocopias y glosario del profesor.
- Una revista de negocios (consultar con profesor)

Evaluación

I a) Asistencia a clase, participación, tarea diaria-portafolio (15%)

a) La asistencia a clase es obligatoria. Si un estudiante tiene tres ausencias sin justificar, la calificación final bajará un grado (ejp. de A a B) de este porcentaje. Llegar 10 minutos tarde supondrá lo mismo que una ausencia.

b) Es necesaria la participación oral y escrita del estudiante, también con el propósito de que conozca su propia evolución en el aprendizaje de la lengua. Se deberán exponer trabajos orales como práctica de las presentaciones orales finales. Los estudiantes participarán activamente dando charlas breves sobre puntos de interés relacionados con el mundo de los negocios y se les animará a que elijan temas pertinentes de su propio interés. La tarea diaria será asignada por el profesor de acuerdo con el sílabo. Consistirá en ejercicios del libro, diálogos libres, preparación de temas del libro y fotocopias del “course packet”.

c) Portafolio

La meta final es la comprensión de textos auditivos de “Comando actualidad”: <http://www.rtve.es/alcarta/videos/comando-actualidad/comando-actualidad>.

Se asignarán varias tareas durante el curso (entre 8 y 10). La tarea consistirá en lo siguiente:

- 1) Se deberán ver y escuchar los correspondientes programas en casa, tomando notas y escribiendo una copia de borrador / composición. Esta tarea ha de ser escrita al ordenador, y consistirá en un resumen de una página y media, más o menos, a doble espacio, sobre el tema de actualidad indicado. Debe de tener una opinión al final.
- 2) El día que indica el syllabus “portafolio”, en parejas, se irá comentando y revisando (gramática y contenido), en clase, esta copia escrita en casa previamente.

3) Se tendrá que preparar la versión final, individualmente en casa de nuevo, por segunda vez, teniendo en cuenta comentarios de los compañeros, de manera que se haga una 2ª versión a limpio.

4) El último día de clase deberá entregarse un portafolio con todas las tareas a limpio. SOLO se habrá de mandar un e mail con las copias corregidas (NO los borradores).

II Charla: exposición oral de 13 minutos (10%)

Debe ser en “power point”, el estudiante que lea directamente texto de “power point”, o del papel, será penalizado bajándole la nota un grado (ejp: de A a B). El tema a exponer será libre relacionado con el mundo actual de los negocios, seleccionado preferiblemente de una revista elegida (o tema relacionado con la clase) y habiendo sido aceptado previamente por el profesor. El enfoque es explicar temática y vocabulario vinculado al tema. *Se debe preparar una página con un mínimo de 15 palabras pertinentes definidas en español.* La fecha elegida para hablar no podrá ser cambiada. De ser así, la nota bajará un grado. La charla durará unos 13 minutos (2 de debate). El estudiante deberá entregar previamente y explicar su propuesta (ejp. de copias de noticias de revistas especializadas como *Capital*, *La Gaceta de los negocios*, *Emprendedores*, etc.).

III Breve trabajo utilizando textos de “Español para negocios” (15%).

Se trata de un ensayo (9-10 páginas, espacio y medio, 1.5), incluyendo entre 30 y 40 palabras subrayadas del glosario del *coursepacket* preparado por el profesor, o de palabras relacionadas con el mundo de la economía y las finanzas. Los temas serán de libre elección, a explicar individualmente, del mundo actual de las finanzas y la economía. (Véase instrucciones y modelo en el *coursepacket*)

IV Dos Exámenes parciales (15x2: 30%)

- Los exámenes constarán de tres partes. La primera tendrá relación directa con el vocabulario y contenido del libro de texto / copias. En la segunda, el estudiante deberá escribir una composición de unas 200 palabras (relacionada con los temas del libro/copias) en la que tendrá que aplicarse vocabulario específico del mundo de los negocios estudiado en clase. La tercera será una lectura y comprensión preparada por el profesor. Es esencial que se utilice bien la gramática (nivel avanzado), lo que se tendrá en cuenta al puntuar los exámenes.

V Examen final (30%)

Es acumulativo (incluye todo el material). La *primera* parte tendrá relación directa con el libro de texto/copias, y en la *segunda* el estudiante deberá escribir una composición de unas 150 palabras (relacionada con los temas del libro/copias) en la que tendrá que aplicarse vocabulario específico del mundo del comercio y los negocios estudiado en clase. En la *tercera* habrá un diálogo (30 palabras técnicas a utilizar del glosario), y en la *cuarta* otra composición sobre un tema de las charlas presentadas por los estudiantes en la que tendrá que aplicarse parte del vocabulario utilizado por el estudiante en la hoja correspondiente que ofreció en su momento.

VII Notas (para los que no sean Pass o Fail)

A 94-100, A -90-93. B + 87-89, B 83-86, B - 80-82, C+ 76-79, C 70-75, C - 66-69',
D56-65, F0-55

VIII Plagio

POLICY STATEMENT ON ACADEMIC INTEGRITY

The following is a statement of minimum standards for student academic integrity at Saint Louis University. The University is a community of learning, whose effectiveness requires an environment of mutual trust and integrity, such as would be expected at a Jesuit, Catholic institution. As members of this community, students, faculty, and staff members share the responsibility to maintain this environment. Academic dishonesty violates it. Although not all forms of academic dishonesty can be listed here, it can be said in general that soliciting, receiving, or providing any unauthorized assistance in the completion of any work submitted toward academic credit is dishonest. It not only violates the mutual trust necessary between faculty and students but also undermines the validity of the University's evaluation of students and takes unfair advantage of fellow students. Further, it is the responsibility of any student who observes such dishonest conduct to call it to the attention of a faculty member or administrator.

Examples of academic dishonesty would be copying from another student, copying from a book or class notes during a closed-book exam, submitting materials authored by or editorially revised by another person but presented as the student's own work, copying a passage or text directly from a published source without appropriately citing or recognizing that source, taking a test or doing an assignment or other academic work for another student, tampering with another student's work, securing or supplying in advance a copy of an examination without the knowledge or consent of the instructor, and colluding with another student or students to engage in an act of academic dishonesty. Where there is clear indication of such dishonesty, a faculty member or administrator has the responsibility to apply appropriate sanctions. Investigations of violations will be conducted in accord with standards and procedures of the school or college through which the course or research is offered. Recommendations of sanctions to be imposed will be made to the dean of the school or college in which the student is enrolled. Possible sanctions for a violation of academic integrity include, but are not limited to, disciplinary probation, suspension, and dismissal from the University.

Approved by the Council of Academic Deans and Directors, September 20, 2000.

VII Academic accommodation

In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor and about University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to http://spain.slu.edu/academics/learning_resources.html.

Students who believe that, due to a disability, they could benefit from academic accommodations are encouraged to contact Disability Services at +34 915 54 58 58, ext. 204, send an e-mail to counselingcenter-madrid@slu.edu, or to visit the Counseling Office (San Ignacio Hall). Confidentiality will be observed in all inquiries. Course instructors support student accommodation requests when an approved letter from Disability Services has been received and when students discuss these accommodations with the instructor after receipt of the approved letter.

VIII Centro de ayuda en la escritura

Los estudiantes cuentan con un servicio de asistencia para la práctica de la lengua española en Padre Arrupe Hall (al lado de la Oficina de Human Resources).

The Spanish Language Center is located in Padre Arrupe Hall, next to the Office of Human Resources. It offers help for Spanish practice from Monday through Thursday.

PROGRAMA ORIENTATIVO DE LA ASIGNATURA

<p>1ª SEMANA (3 septiembre)</p>	<p>Introducción Copia 1: “La importancia del español en el mundo” UNIDAD 1: LOS TIPOS DE SOCIEDADES 1 Competencia pragmática. Cartas de negocios 14-17 2 Competencia lingüística. Léxico relacionado con el mundo empresarial 18-20</p>
<p>2ª SEMANA (8) (10)</p>	<p>UNIDAD 1: 3 Competencia sociolingüística. La jerga o el lenguaje de los profesionales 20-21 / 4. Competencia sociocultural. Los tipos de sociedades en España / Clasificación de la empresa 22-23 (informativo: 24-nº5 y 25) Copia 2: “¿Cómo ser emprendedor? Las dificultades” Portafolio 1 : Comando Actualidad “Aquí me gano la vida” 5 Competencia intercultural. Choques culturales en la empresa (Dinamarca 28-29) Portafolio2 : Comando Actualidad “Gente excelente”</p>
<p>3ª SEMANA (15) (17)</p>	<p>UNIDAD 2: CREACIÓN DE UNA EMPRESA Competencia pragmática. Interpretación de gráficos 34-36 / Competencia sociolingüística. Registros 39-41 / 4 Competencia sociocultural. Pasos para la creación de empresa 43- (44nº 3: informativo), 45nº4 Copia 3: Como crear un negocio “Low Cost” UNIDAD 3: CONTRATOS DE TRABAJO 1 Competencia pragmática. Cartas de recomendación (56-57) 2 Competencia lingüística. La nómina (58-62) Portafolio3 : Comando Actualidad “Éxito llama a éxito”</p>
<p>4ª SEMANA. (22) (24)</p>	<p>UNIDAD 3: 3 Competencia sociolingüística. Registros (62-63) 4 Competencia sociocultural. Tipos de contratos en España. (ejer.68-72) Copia 4: Panorámica general de las prácticas profesionales en España 5 Competencia intercultural. <u>Debate oral entre dos estudiantes del vocabulario de:</u> situación y dudas laborales (73-75). Portafolio 4 : Comando Actualidad “Estoy de prácticas”</p>
<p>5ª SEMANA.</p>	

<p>(29)</p> <p>(1 octubre)</p>	<p>Charlas de actualidad; lecturas y comprensión. Copia 5: Riesgos según los servicios de internet</p> <p>Portafolio 5 : Comando Actualidad “El precio de alquilar” Repaso examen P1</p>
<p>6ª SEMANA (6)</p> <p>(8)</p>	<p>EXAMEN P1</p> <p>Traer revista de español para negocios a clase. <i>Exponer una noticia que te pareciera interesante de la revista</i></p>
<p>7ª SEMANA (13)</p> <p>(15)</p>	<p>UNIDAD 4: EL MUNDO LABORAL 1 Competencia pragmática. Cartas de empleo o presentación (80-83) El currículum vitae (84-87)</p> <p>Copia 6: Cómo se hace una campaña de marketing digital en las redes sociales Portafolio 6 : Comando Actualidad “Segunda mano”</p>
<p>8ª SEMANA (20)</p> <p>(22)</p>	<p>Presentación de desahucios UNIDAD 4: 2. Comp. lingüística. Cargos y puestos. Profesiones (88-89) Búsqueda de trabajo: Traer a clase recortes de anuncios de trabajo</p> <p>3 Competencia sociolingüística. Modismos y expresiones relacionadas con el mundo laboral (90-92) Copia 7: Las 10 mejores tácticas para la entrevista de trabajo</p>
<p>9ª SEMANA (27)</p> <p>(29)</p>	<p>Portafolio 7: Comando Actualidad “tengo un plan B” 4 Competencia sociocultural. La entrevista de trabajo (93-95) UNIDAD 5: EL COMERCIO 1 Competencia pragmática. Cartas comerciales II (102-104)</p> <p>UNIDAD 5 4 Competencia sociocultural. Las ferias internacionales en España (113-116) 5 Competencia intercultural. El lenguaje no verbal (117-119)</p>
<p>10ª SEMANA (3 Noviembre)</p> <p>(5)</p>	<p><i>Ferias en España (copia libre de UNA feria de España)</i> Exposición (en parejas): Traed un resumen de una página escrita de una feria que hayas elegido (preferiblemente de España). Escribirás sobre ella el día del examen. Posibilidad de ponerla en el proyector (internet)</p> <p>EXAMEN P 2</p>

11ª SEMANA (10)	FIESTA DE LA ALMUDENA
(12)	Video de Marketing y olores
12ª SEMANA (17)	UNIDAD 6: PUBLICIDAD Y VENTAS 1. Competencia pragmática. Documentos comerciales (124-126) Portafolio 8: Comando Actualidad: “Los que vienen a invertir”
(19)	2. / Competencia lingüística. Las franquicias (127-128). (“Ikea...” p. 138). “Competencia intercultural. Saber hacer” (139-141)
13ª SEMANA (24)	UNIDAD 7: LA BANCA 1. Competencia pragmática (146-147:1-2) Preguntas y dudas sobre <i>trabajo escrito</i> (traer borrador) Lectura y comprensión. Entrega de trabajo escrito. (Leer conclusiones)
(26)	<i>CHARLAS ORALES (5 personas)</i>
14ª SEMANA (1 diciembre)	<i>CHARLAS ORALES (5 personas)</i>
(3)	<i>CHARLAS ORALES (5 personas)</i>
15ª SEMANA	
(8)	FIESTA: INMACULADA CONCEPCIÓN
(10)	<i>CHARLAS ORALES (5 personas)</i> ÚLTIMO DÍA DE CLASE
EXAMEN FINAL Viernes 19	15:30h / 18:30h